



psycho-social support to oncological patients and their loved ones



**Annual Report 2012**

# Contents

<b>Opening message</b>	<b>4</b>
<b>Support for life with cancer</b>	<b>5</b>
Amelie help line	5
Online counselling service	5
Amelie Centres	5
Amelie Centre in Prague	6
Amelie Centre in Olomouc	6
Amelie Centre in Rakovník	7
Residential psycho-rehabilitation	7
<b>Amelie volunteers</b>	<b>8</b>
Volunteer programme in Prague	8
Volunteer programme in Olomouc	9
Volunteer programme in the Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation	9
Training the volunteers for oncological departments	10
Corporate volunteering	10
Amelie volunteer counsellors	11
Our thanks go to the volunteers	11
<b>Growth and development of Amelie</b>	<b>12</b>
<b>Amelie Education</b>	<b>14</b>
<b>Expanding our expertise</b>	<b>15</b>
Publications	15
International cooperation	15
<b>One-off events for general public</b>	<b>16</b>
<b>2012–2013</b>	<b>18</b>
Tulip month	18
Amelie awards	18
Conference “I slova léčí“ (Words have the power to heal)	19
<b>Partnership and cooperation</b>	<b>20</b>
<b>Our team</b>	<b>21</b>
<b>Financial information</b>	<b>22</b>
<b>Contributions</b>	<b>23</b>
Thank you for your support	23
We express our sincere gratitude for pro bono and in-kind services and cooperation to	24
<b>Contact information</b>	<b>25</b>
<b>Appendix 1: 2012 Financial statements of Amelie, o.s.</b>	<b>26</b>

The civic association Amelie o.s. was founded on the 22 December 2006 in Prague (identification number 270 52 141).

Since 2006, Amelie has been focusing on the enhancement and delivery of professional psycho-social support to oncological patients – regardless of their specific diagnosis and at every stage of their illness and treatment – and also to their families and loved ones.

**Our mission: Amelie helps people live with cancer by providing psycho-social support to cancer patients and their loved ones and by raising awareness of psycho-oncological and psycho-social issues.**

**Amelie values include: joy and beauty, respect, hope and creativity.**

**The principles adopted by the Amelie team are to support, accompany, return to life, respect uniqueness, familiarise, inform and interconnect.**

A more detailed description of the principles and rules governing Amelie's operation is available at [www.amelie-os.cz](http://www.amelie-os.cz).

#### Statutory body

- Pavla Tichá, chair of the association

#### Executive Committee

- MUDr. Michaela Chrdlová
- Václav Špáňa
- Zdeňka Kuhnová

#### Audit Committee

- MUDr. Alexandra Aschermannová
- Jindra Zemanová
- Tomáš Ctibor

# Opening message

*The year 2012 was preceded by many expectations and anticipated in many different ways. Very few people found it easy to completely ignore the 2012 phenomenon. Even though we did not expect any fundamental global changes, it was a breakthrough year for us and for me personally. I went through complex cancer treatment in 2012. Ominous results prompted me to make a resolution that during the year, I simply had to get Amelie into a shape where it would no longer need me. I spoke openly about my condition with my colleagues. I can hardly imagine what they have gone through – I only know that they were coping with everything very well... The situation was complicated only in Olomouc where the founder of our Olomouc branch went through similar treatment to mine.*



*Paradoxically, 2012 was probably the most successful year in Amelie's history. We won several unique competitions with our projects. We launched our social enterprise and one new community project in Central Bohemia. We identified and exploited many new opportunities. Our budget significantly increased and in the end, we were able not only to maintain our Olomouc branch but to further develop its activities, thanks to our new colleague who invested a lot of energy and enthusiasm in the work. By the end of the year I had managed to prepare two new communication projects that should help gradually change the attitude towards psycho-social issues related to cancer and other chronic illnesses.*

*All these activities worked as an elixir of life for me. It was not always easy but I worked as much as I could, inspired by the vision of Amelie being ready for further growth and development, which I will probably never see. The most fundamental change is our new three-member management team: Michaela Čadková Svejková (manager for services and methodology), Dina Rišianová (financial and personnel manager) and myself (strategy and communication manager). Since its establishment, this team continues to build an ever stronger base and support for all the people who link their ambition and plans with Amelie. In mentioning support, I would like to use this opportunity to express my personal thanks to PhDr. Milan Kinkor who worked alongside us for the year as a volunteer providing regular and frequent supervisory sessions.*

*The summer of 2012 was simply wonderful for me personally. Finally, I was able to start walking with my donkey Amálka and my dog Sunny, sometimes accompanied by a friend or two. We walked through many parts of Central and Southern Bohemia. So much beauty and happiness, such peace... I had hardly expected to live to experience any of it! September brought this idyll to a stop. A new lump appeared in my armpit, the number of relapses thus reached 10. How many times have I said to myself, this is it, it's the end! I am going through yet another treatment... I also continue working and the work helps and strengthens me.*

*I am writing these lines in June 2013*

*Pavla Tichá  
founder and director of Amelie*

A handwritten signature in blue ink that reads 'Pavla Tichá'.

# Support for life with cancer

Life with cancer is not merely about treatment!

After receiving a serious diagnosis, the first question that most of us ask is: “And what will you do with me, doctor?” If we are fortunate enough to meet an enlightened and honest doctor, we would hear something like: “Well, we can help you a lot nowadays – but it is still very much up to you, up to your own will and desire to live.” And we would think: “That’s easier said than done, as I have to worry about so many things even without this illness!” We all have many problems to deal with – a family crisis, job-related stress, paying the debts, caring for a family member who is ill, problems with adolescent children, having to deal with everything alone... we could add to the list an endless number of everyday worries that could reach apocalyptic dimensions when combined with an oncological diagnosis. These issues have no direct relationship to the treatment, yet they are important for our capacity to focus on healing.

Amelie offers a comprehensive programme of psycho-social help for cancer patients and their loved ones. We support adults with any type of cancer, at any stage of their illness or treatment and after completing treatment. Professional services are provided by a multidisciplinary team of specialists who can effectively help you overcome most of your problems that seemingly bear no relation to your cancer treatment.

**The Amelie help line** – is available every weekday from 9 a.m. to 3 p.m. and offers consultation with an experienced professional specialising in providing psycho-social support to cancer patients and their loved ones. The consultation is anonymous and available to anyone who has access to a telephone and is willing to pay for the call – which is charged at their local tariff. The help line is often used by the clients in a crisis situation.

**Our Online counselling service** – provides analogous support in writing. While the anonymity of this service is necessarily limited by the nature of electronic information exchange, it can offer more extensive and in-depth professional advice, using a multidisciplinary approach when necessary.

## Amelie Centres

The three Amelie Centres in Prague, Olomouc and Rakovník have been established gradually since 2006. We are developing them progressively to function in a common way, which is defined by a single methodology based on the expertise of our professional team. The methodology is formulated, supervised and controlled centrally by Amelie’s manager for services and methodology. The services in each Centre are provided free of charge by a specialist or by our employee/instructor who is supervised by a specialist.

Amelie Centres offer participatory activities and information services to clients who are able and willing to become actively involved. In particular we provide: basic and specific social counselling; counselling related to psycho-social support to cancer patients and their loved ones; physical activities organised to suit the needs and abilities of each target group; individual and group



*Psychotherapist MUDr. Michaela Chrdlová offers individual counselling in the Amelie Centre in Prague as well as on the Amelie help line.*

## 2012 Amelie Centres activities in numbers



activities to help clients to include the experience of their illness in their personal histories and to process all their related feelings and experience (art therapy, drama therapy, group discussions of problems faced by cancer patients or their loved ones, sharing and meetings). Volunteer involvement is an integral part of the activities in all Centres.

Amelie services are offered to people with cancer, regardless of

their specific diagnosis, at any stage of their illness or treatment and after completing treatment and also to their families and loved ones. The offer is available via a monthly printed programme or on the Amelie website. Leaflets are also distributed to places where our potential target group may find them (such as at their doctor's, hospitals, social service providers or municipal centres in regions and towns).

You can contact Amelie Centres by telephone and e-mail or you can visit us during our opening hours. We will discuss your needs and you can make an appointment with our specialists or make a booking for a group activity.

### Amelie Centre in Prague

The Amelie Centre in Prague offers registered social services including participatory activity and professional social counselling. Clients can make an appointment for any of the following: a free-of-charge individual consultation with a professional specialising in psycho-social problems related to cancer, expert social counselling and other individual activities and a broad array of group activities which include open meetings with a club-like atmosphere.



*Group activities in the Amelie Centre in Prague are led by the therapist MgA. Olga Fleková.*

In 2012 the Amelie Centre in Prague provided

- 124 individual consultations
- 475 attendances at group activities

The project was implemented with financial support from the Prague Municipal Authority, Prague 8 Municipal District, and the GSK Foundation. It also benefited from support provided by individual and corporate donors and proceeds from public fund-raising.

### Amelie Centre in Olomouc

During the first half of 2012 the Amelie Centre in Olomouc went through fundamental change. By unfortunate coincidence, all the members of the Olomouc team had to deal with various difficult situations in their personal lives which meant that they had to stop working for us. While the operation of the Amelie help line and online



*Tea preparation in Amelie Centre Olomouc.*

counselling services continued, preparations began for the opening of the new Amelie Centre. We obtained new premises in a more accessible location and our new Centre opened in October 2012 with 60 guests attending our opening ceremony.

In September 2012, the Centre started offering individual consultations for clients and since October has been providing the full range of services, including regular group activities that take place in the Centre twice a month. Preparations are under way for further extension of the team of professionals and for the registration of social services.

In 2012 the Amelie Centre in Olomouc provided

- 9 individual consultations
- 21 attendances at group activities

The project was implemented with financial support from the Town Authority of Olomouc, the Větrník Foundation, the GSK Foundation and the Union of Non-profit Organisations

(I assume this is a formal title and therefore needs capitalisation?) of the Olomouc region. It also benefited from support provided by individual and corporate donors and proceeds from public fund-raising.

### **Amelie Centre in Rakovník**

The Amelie Centre in Rakovník had been offering at least two client meetings every month on the premises of Masaryk Hospital in Rakovník.

The activities included: people sharing similar experiences, specialists providing arranged counselling and support (social worker, therapist and doctor), Nordic walking, group walks and trips, residential rehabilitation, physical activities, social events.

In 2012 the Amelie Centre in Rakovník provided

- 226 attendances at group activities

The project was implemented with financial support from the Rakovník town authority and the GSK Foundation. It also benefited from support provided by individual and corporate donors and proceeds from public fund-raising.

### **Residential psycho-rehabilitation**

Residential psycho-rehabilitation is intended for the entire family, including children. In addition to everyday activities such as walking and swimming in Měříň swimming pool, there are social, creative and therapeutic activities as well as trips with the donkey Amálka. 18 people participated in a 4 day stay that we organised in Jablonné nad Vltavou in May 2012.



# Dobrovolníci Amelie

The volunteer programme of Amelie significantly enhances the complexity of psycho-social support which Amelie o.s. is able to offer. The project is implemented at oncological departments of the **General Teaching Hospital in Prague**, in the **Olomouc Teaching Hospital**, and recently has also been introduced in the **Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation (IOR)**.



The volunteers also work in **Amelie Centres** where they welcome visitors, provide them with information about available programmes and make their appointments, prepare refreshments, and participate in group meetings. The volunteers are irreplaceable in organising one-off programmes and promotional activities.

In 2012 Amelie also introduced a new type of **community volunteer programme**: a pilot project entitled “Amelie volunteer counsellors in towns and municipalities”.

**Training of volunteers**, which focuses on the specific requirements of oncological patients, is an integral part of the Amelie volunteer programme. Every year Amelie organises a number of training courses. The courses are open not only to volunteers who plan to participate in the Amelie volunteer programme but also applicants from other volunteer centres and non-profit organisations.

Thanks to the project “YEAR together – STEP forward”, by KPMG Czech Republic, s.r.o., in 2012 Amelie benefited for the first time from **corporate volunteering**.

The volunteer programme was implemented with financial support from the Ministry of Healthcare of the Czech Republic, the Ministry of the Interior of the Czech Republic, a financial grant from Johnson & Johnson and support from the Divoké husy Foundation as well as contributions from individual and corporate donors.

## Volunteer programme in Prague

### Amelie volunteers in the General Teaching Hospital in Prague (VFN)

On a long-term basis, Amelie volunteers visit patients in the inpatient ward of the Oncology Department of VFN in Prague. A pilot project undertaken by volunteers in the outpatient department of the 1st internal clinic (hemato-oncology) proved successful, with the activities of Amelie volunteers contributing towards a more relaxed atmosphere in the waiting rooms during the chemotherapeutic treatment. The clinic’s management and staff endorsed the



*Expressing our thanks to the volunteers working in VFN Prague.*





*Volunteers in the Amelie Centre in Prague.*

project, which greatly contributed to its success. In the autumn, an event for the volunteers who work with patients in VFN was organised and their work was recognised as highly valuable.

In 2012 ten Amelie volunteers paid a total of 154 visits to VFN Prague, spending 289 hours with patients there.

### **Volunteers in the Amelie Centre**

In 2012 21 volunteers and volunteer instructors became involved in the activities of the Amelie Centre in Prague, donating a total of 464 hours of their time.

## **Volunteer programme in Olomouc**

The volunteer programme in Olomouc in 2012 took place in both inpatient wards of the Olomouc Teaching Hospital's Oncology Department. The volunteers prepared creative activities for groups of patients and also served as bedside companions, talking to the patients, reading to them or playing parlour games with them.

Due to personnel changes in our team, the volunteer programme was suspended in July. Thanks to the understanding and excellent co-operation of the Oncology Department's management, the volunteer programme started again under our new coordinator in October 2012. We are continuing with the activities that proved successful while at the same time searching for ways to further enhance the programme to be beneficial to both the patients of the Olomouc Teaching Hospital's Oncology Department and its employees and volunteers.

In 2012 14 volunteers took part in the programme, spending 85 hours with patients in the Olomouc Teaching Hospital.



*Creative workshops in the Olomouc Teaching Hospital.*

Fifteen volunteers and volunteer instructors helped the Amelie Centre in Olomouc, spending 45 hours working for the Centre.

## **Volunteer programme in the Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation**

In September 2012 the volunteer programme was introduced in the Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation. Amelie cooperates with the Institute on a long-term basis within its training programme for volunteers. The first volunteer to complete the training started to visit the Institute on weekly basis. Since September, he has paid a total of 14 visits and spent 21 hours with the patients.

## Training the volunteers for oncological departments

Every Amelie volunteer is required to undertake a compulsory training course for volunteers. The purpose of the course, which lasts several days, is to prepare and equip the volunteers to provide adequate support to cancer patients and their loved ones in healthcare institutions as well as in the Amelie Centres. The training course includes interactive seminars, lectures, discussions, problem solving based on real-life situations and excursions to oncology wards.

Amelie organised two training courses in 2012. One took place in the Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation in April and the other in the Prague Amelie Centre in November. The total number of participants was 25 (1 volunteer for Ústí nad Labem Volunteer Centre, 2 volunteers from FIT ILCO, 1 volunteer from Mladá Boleslav Volunteer Centre, 6 volunteers from Lékořice, o.s., and 15 new volunteers for Amelie activities in Prague and Olomouc).

Selected comments from the questionnaires of participants who completed the 2012 courses:

*“It was very satisfactory. I learned all that I needed to know. And we also had a lot of fun. All this is a huge challenge for me.”*

*“Fantastic attitudes, sharing, openness, genuineness”*

*“The training fulfilled my expectations completely. I learned about the limitations of volunteer work. The atmosphere of openness was great.”*

*“The contact with other volunteers of various age categories was very important for me.”*

*“The training course was held in very nice environment. And we could ask any question and would get an honest answer.”*



*Volunteer training course held in the Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation.*



## Corporate volunteering

Within the project “YEAR together – STEP forward”, KPMG Czech Republic supported Amelie throughout the year. A feature of the project was for KPMG employees to spend a day working in the Amelie office. They helped us in many ways and did a lot of work such as painting doors, cleaning carpets and windows – and creating special T-shirts for our volunteers working in hospitals.

# Dobrovolní poradci Amelie



A pilot project “Amelie volunteer counsellors” (AVC) is based on the outcomes of the 2011 meeting of experts and stakeholders “C’est la vie – or what it’s like to live with cancer in the Central Bohemia Region”. The outcome of the meeting was very clear: cancer patients are not included in the network of social services and other existing support systems. The aim of the AVC project is to make available all the necessary information that would help cancer patients and their loved ones deal with their problems. The project is being implemented in the Central Bohemia region, outside the big cities. It is a new type of community project which puts great emphasis on using local potential. Another innovative feature is the involvement of towns and municipalities in the project that deals with oncology issues which helps reduce stigma and prejudice related to cancer. Amelie volunteer counsellors offered their services in five locations in Central Bohemia: in the towns of Chotilsko, Neveklov, Nový Knín, Příbram and Sedlčany. In each location, the project was advertised in the local media and information made available in the form of leaflets and posters displayed at frequently-visited places. The whole concept of using local residents (former patients or people with suitable qualifications) as volunteer counsellors is unique. The volunteers offered their services on a regular basis starting from September 2012. By the end of 2012, they had spent a total of 55 hours at selected locations and in many places their activities continue.

The project was implemented with financial support from Johnson & Johnson and contributions from a number of individual and corporate donors.

## Our thanks go to the volunteers:

### Prague

Markéta Adamcová  
Zuzana Balatá  
Jitka Drábková  
Gabriela Dušková  
Jitka Evanová  
Olga Hrušková  
Martina Hučínová  
Yvona Kunová  
Karel Loukota  
Tereza Mamulová  
Annemarie Maryšková  
Dana Moresová  
Jana Odvárková  
Marie Otradovcová  
Miroslav Piňos  
Marcela Polnický  
Jan Pospíšil  
Daniel Redlich  
Lucie Řádková  
Ivana Slavíková  
Vladimíra Zeisková

### Olomouc

Radka Hájková  
Markéta Hamplová  
Magdaléna Havelková  
Soňa Kočí  
Veronika Koutná  
Lukáš Man  
Lucie Palková  
Tereza Petružjová  
Blanka Pollaková  
Kateřina Purová  
Vendula Rulcová  
Barbora Ryklová  
Karin Šváblová  
Kristýna Vacková  
Veronika Vlachová

### Volunteer instructors

#### Prague

Dagmar Bejdlová  
Jan Lamač  
Kateřina Šumberová

#### Olomouc

Pavel Dostál  
Vratislav Kratochvíl  
Jitka Sidorová

### Volunteer counsellors in the towns and municipalities of Central Bohemia

Hana Beranová – Neveklov  
Stanislava Krejčíková – Nový Knín, Chotilsko  
Jitka Pinkasová – Neveklov  
Vladimír Trčka – Sedlčany  
Vladimíra Zeisková – Příbram

# Growth and development of Amelie

In 2012, Amelie obtained and exploited a number of opportunities enabling its further growth.

## “YEAR together – STEP forward” a year-long support provided by KPMG Czech Republic:

As the winner of this KPMG project for 2011/2012, Amelie received a year of support from KPMG professionals in personnel issues, PC literacy and organisational management. The employees of KPMG spent one day doing voluntary work for the Amelie Centre in Prague. They also organised a charity golf tournament to support Amelie and a team of KPMG experts audited our financial accounts and annual report for a nominal price. The project will continue into the future



too, as the KPMG specialists, based on the brief from Amelie and materials provided by the Institute of Sociology at the Academy of Sciences of the Czech Republic, are preparing a study that explores how possible savings in the healthcare system can be achieved through more attention being paid to the delivery of psycho-social support to cancer patients.



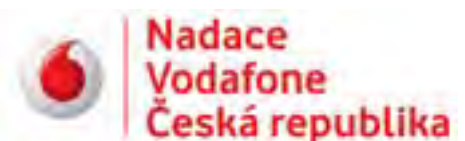
We are proud to have been chosen by KPMG as their partner NGO organisation for 2011/2012. The project gave us a valuable insight into the professional world of business where more effective communication and management tools are used. We appreciate the fact that our cooperation with the employees and management of KPMG is continuing even after project completion.

## Rok jinak (One year differently) – Vodafone Foundation:

Amelie was selected as one of the organisations to receive support from the grant programme of the Vodafone Foundation, which paid the year's salary for Ing. Miluše Dvoržáková while she was working



for Amelie. Miluše helped us enhance our marketing and fundraising capacity and develop cooperation with similar organisations abroad. She also prepared the Amelie social enterprise project for implementation, which was a valuable contribution to future Amelie activities. Thanks to the Rok jinak programme, Amelie obtained invaluable expertise to help us in our future activities as well as in personnel development.



## NESsT – Social enterprise



Based on our business plan for social enterprise prepared within the international project NESsT, Amelie was awarded the NESsT-Citibank 2011-2012 Social Enterprise Competition Award for the Czech Republic, which was presented to Amelie's representative in Budapest. Our success led to the signature, in May 2012, of a one-year contract of cooperation with NESsT – an organisation supporting social enterprise projects in NGOs. At the same time, Amelie was granted financial aid of USD 9,000.

Thanks to this financial support, Amelie has been able to introduce a new project: Amelie Education. Its primary aim is to familiarise professionals in healthcare/ social areas and the general public with practical problems that cancer patients and their families have to solve and with effective ways to help them do so. The project will also enable us to develop further use of the special skills of the individual members of Amelie professional team. There is one more perceptible impact of the project: it is the beginning of the road to ensuring financial self-sufficiency for Amelie and for maintaining its ability to provide services to those in need free-of-charge.



# Vzdělávání Amelie

The lack of education in the area of psycho-social support to people with oncological and other chronic illness and their loved ones is becoming apparent, as it occupies a marginal area within healthcare/social issues. The recent changes in legislation and a deteriorating financial situation on every level of the system made the importance of such education even more obvious.



In 2012 Amelie organised a number of accredited seminars for non-medical healthcare professionals focused on psycho-social issues related to cancer patients and people suffering from other chronic illness. The seminars were accredited by the Czech Nursing Association. On 29 November 2012, Amelie organised the conference for non-medical employees of the hospital in Rakovník, entitled 'Issues facing cancer patients and their loved ones' which was attended by 72 non-medical professionals.

At the beginning of 2012, Amelie was accredited as an institution for offering education for social workers and providers of social services by the Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic. It accredited and organised two seminars: Psycho-social problems of cancer patients and their loved ones and Social and health problems of cancer patients and their loved ones.

At the end of the year, Amelie started preparing to obtain accreditation from the Ministry of Interior as an educational institution for civil servants.

Amelie also organised a number of educational seminars for the general public in its Amelie Centre in Prague. For example in the autumn 2012 there was a lecture on the intended reform of the pension system.

# Expanding our expertise

Our expertise is based on a strong team of professionals, sound methodology and sharing and expanding our knowledge. This is one of the areas that we deem most important but unfortunately it is not easy to find the financial resources to support it. Members of our professional team must often “cut down” their leisure time to be able to stay involved.

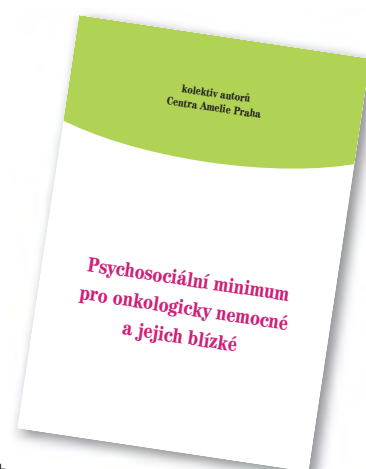
## List of conferences where Amelie took an active part

January 2012	Prague ONCO (3. pražské mezioborové onkologické kolokvium)
April 2012	Cancer Days Brno (XXXV. brněnské onkologické dny a XXV. konference pro nelékařské zdravotnické profese)
May 2012	Conference on volunteering in Příbram hospital

## Publications

### Information booklet “Psychosociální minimum pro onkologicky nemocné a jejich blízké”

Using the experience that the Amelie team has gathered through the years of providing counselling and activation services to cancer patients, and in response to discussions with healthcare professionals from our partner healthcare institutions, Amelie decided to put together an information booklet entitled ‘Psycho-social minimum for cancer patients and their loved ones’. Each chapter is dedicated to a certain stage of oncological illness and tries to summarise the most important facts, findings and recommendations from the perspective of a doctor, psychotherapist and social worker. We printed 2,200 copies and distributed them to most of the Complex Oncology Centres in the Czech Republic, to hospitals, patient associations and selected social service providers. The booklet is also available in the Prague Amelie Centre and you can download it from the Amelie website.



The project was implemented with financial support from the Ministry of Healthcare of the Czech Republic, the Office of the Government of the Czech Republic and Government Committee for Handicapped Citizens, and League Against Cancer Prague.

### Articles published in professional journals:

1/2012	Onkofarmacie: “Amelie již 5 let na cestě pomoci onkologicky nemocným a jejich blízkým”
No.2/2012	Nemocnice – bulletin VFN a I.LF UK: „A kafičko by nebylo?“ – an article on Amelie volunteer programme at the General Teaching Hospital in Prague
2/2012	Sociální služby - Strípky z domova: Den otevřených dveří Amelie v prosinci 2011

## International cooperation

For some time Amelie has been striving to establish cooperation with a foreign organisation with an identical or similar purpose, to share and exchange expertise in the field of psycho-social support to cancer patients and their loved ones. We managed to establish contact with several foreign organisations, thanks to our language competence and concentrated efforts. At the end of 2012 Amelie representatives visited the UK where they met representatives of the **Maggie’s Cancer Caring Centres**, an organisation providing psycho-social support in the UK and one of the biggest providers of such services worldwide. That cooperation, established in 2012, will continue. The project was implemented with financial support from the GSK Foundation.

# One-off events for the general public

## Prague

**We are 5 and a half** – On 12 June 2012 the Amelie Centre in Prague organised an informal event to celebrate 5.5 years of its existence. Guests received information on our new projects, achievements and future plans. We would like to thank all those who participated in the event, our special thanks going to the Zátíší Group which provided refreshments and related services free of charge.



**Christmas event and Doors Open Day** – On 18 December, we opened Amelie to visitors so that they could experience some of the activities offered by the Amelie Centre. On the same day we held our traditional Christmas Concert featuring Bára Hulcová, a gifted musician. This time, the concert also included Christmas carols performed by Šárka and Alena Kokrdovy.



## Olomouc

**Amelie Centre opening ceremony** – On 2 October 2012, we opened the new premises for the Amelie Centre in Olomouc. Among the guests we were happy to welcome representatives of the Town Authority of Olomouc, doctors, NGO workers and journalists. We enjoyed the performance of the Kratochvíl family playing indigenous musical instruments. The new premises offer a pleasant and quiet place for creative and physical group activities as well as for individual consultations with our specialists.



**Charity concert for Amelie** was held in December 2012 in the Olomouc Jazz Tibet Club. The popular Czech band Tata Bojs was the main attraction of the evening, with Moravian band A.M.Úlet warming up visitors before the main programme. The concert was a huge success and helped raise the awareness of Amelie's services in Olomouc. Thanks to the musicians who played for free and to the visitors (over 200), the proceeds exceeded CZK 49,000. We are very grateful to the Town Authority of Olomouc for promoting the event free-of-charge and to the Jazz Tibet Club for providing its premises for free and for all their help and support in organisation. We would also like to thank the Slam printing company for printing the posters at a reduced price.



## Central Bohemia

**Iva and her friends in Rakovník** – Amelie in Rakovník organises cultural events with special guests on a regular basis, followed by a programme focusing on quality of life and cancer prevention. There were 4 such events in 2012: 12 April 2012 (guests: František Novotný and Jindřich Kraus), 7 June 2012 (guests: Ivanka Devátá, Lucie Zápalová, Pavlína Svobodová and Vladimír Trapera), 11 October 2012 (guests: Vlastimil Harapes and Marie Párová), and 13 December (guests: Zdena Lorencová and Dagmar Nová). The programme of events included authors reading their own work, musical performances and a new CD launch, etc.

The programme attracts an increasing number of visitors every year. In 2012, the average number of participants was 52. We plan to continue organizing these successful events in 2013.

The project was implemented with financial support from the Town of Rakovník.

## 2012–2013

# tulipánový měsíc

*přivolejme s jarem i naději*

Amelie started to prepare a pilot version of this community-based charity project at the end of 2012, as a local initiative in Prague 8 – Karlín - where Amelie's head office is located. The aim of the project is to draw attention, in a positive way, to the fact that life with cancer does not mean merely treatment and that it is necessary to consider and support the psycho-social dimension of the issue. During March 2013 bouquets of tulips were bringing joy to the offices, homes and oncological wards. By ordering a bouquet, companies and individuals supported the concept of providing psychosocial support to cancer patients and their loved ones. The proceeds were used to extend free-of-charge services offered by the Prague Amelie Centre. Schools in Prague 8 were involved in the project too: in their creative art classes, pupils decorated their schools and public places in their neighbourhood and prepared decorations for oncology clinics. We hope that the idea of Tulip month will appeal to the people in its second year and that we will be able to expand the project further.

## Amelie awards

In September 2012 Amelie, together with Gallery KusKovu and the company ASSO, organised an art competition to design the Amelie Award to be presented to its first winners in 2014. This annual prize will be awarded in recognition of special achievements in the field of psycho-social support to cancer patients and their loved ones. The aim of the award is to draw attention to the area that still only receives peripheral interest within the framework of cancer care and prevention in the Czech Republic.

Ten design proposals from eminent Czech artists and students of Environmental Design at the Faculty of Architecture of the Technical University of Liberec were presented on 12 December 2012 at Gallery KusKovu. The designs were then exhibited elsewhere until February 2013. The winning design was selected by visitors' votes and evaluation by a jury of experts and announced on 1 March 2013.



## Conference “I slova léčí“ (Words have the power to heal)

At the end of February 2013, a conference dedicated to volunteer programmes in oncology wards was organised for the first time by Amelie and the General Teaching Hospital in Prague. Volunteers have become an increasingly important part of hospital activity, bringing a hugely beneficial contribution to both inpatient and outpatient facilities: a human touch, entertainment and the willingness to listen. This is very helpful and important in the depersonalised environment of modern technologies. Oncology departments are very specific places with high levels of stress affecting both the healthcare personnel and the patients. The conference served as a platform for representatives from hospitals and non-profit organisations from the Czech Republic and Slovakia to exchange ideas and experience with volunteer programmes at various oncology departments. The conference was organised with financial support from the Office of the Government of the Czech Republic and Government Committee for Handicapped Citizens and AeskuLab Holding a.s. – BIOLAB Praha.



# Partnership and cooperation

- General Teaching Hospital in Prague
- Olomouc Teaching Hospital
- Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation
- Masaryk Hospital in Rakovník
- Palacký University in Olomouc
- Gaudia proti rakovině, o.s.

## Membership of Amelie, o.s. in other organisations



**Liga proti rakovině Praha**



Národní rada osob  
se zdravotním postižením ČR

# Our team

## Management team

Director: Pavla Tichá

Finance, personnel and administration: Mgr. Dina Rišianová, Bc. Eva Šálková (assistant)

Manager for operation and methodology: Bc. Michaela Čadková Svejkovská, DiS.

PR and fundraising specialist: Ing. Miluše Dvoržáková

## Prague branch – manager: Pavla Tichá

### Prague Centre

Centre Coordinator: MgA. Olga Fleková

Care providers: MgA. Olga Fleková, MUDr. Michaela Chrdlová, Mgr. Šárka Slavíková, MUDr. Pěva Vraštilová, Eva Adamcová

Cleaning of Prague Centre: Jaroslava Tobková, Pavlína Svejkovská

### Volunteer programme

Coordinator: Mgr. Dina Rišianová, Mgr. Šárka Slavíková

Supervision of volunteers: MUDr. Michaela Chrdlová

## Central Bohemia branch – manager: Pavla Tichá

### Rakovník Centre

Centre Coordinator: Ing. Jiřina Vecková

### Amelie Volunteer Councilors project

Manager: Bc. Michaela Čadková Svejkovská, DiS.

Coordinator: Pavla Tichá

### Organisation of programmes in Jablonné nad Vltavou:

Hana Beranová, Pavla Tichá

## Olomouc branch – managers: PhDr. Marie Nosálková, Ing. Kateřina Rybová

Administrative officer: Jana Helisová

### Olomouc Centre

Centre Coordinator: Jana Helisová, Ing. Kateřina Rybová

Care provider: PhDr. Marie Nosálková

### Volunteer programme

Coordinator: Bc. Veronika Koutná, Ing. Kateřina Rybová

Supervision of Olomouc volunteers: Mgr. Veronika Haiclová

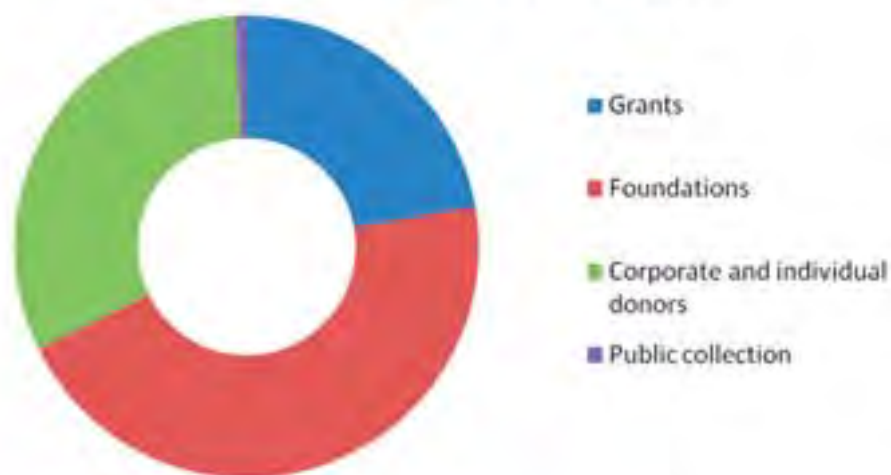
## Social enterprise – Amelie Education – manager: Mgr. Šárka Slavíková

Lecturers: MUDr. Michaela Chrdlová, Mgr. Šárka Slavíková, MgA. Olga Fleková,

Bc. Michaela Čadková Svejkovská, DiS.

# Financial information

Where the money came from in 2012



Expenditure: CZK 3,048,057

Income: CZK 3,061,343

Detailed financial statements are included in the 2012 annual report (see Appendix 1).

Our 2012 financial statements were approved by the general meeting on 28 May 2013 and were audited by ADAMEC AUDIT s.r.o.

# Contributions

Thank you for your support!



Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation

Nexum Societas

PB Benecom

Union of non-profit organisations of Olomouc region

Lenka Bortlíková

František Brůček

Daniela Hromádková

Luboš Ježek

Eva Kordová

Eva Křemenová

Olga Kučerová

Dita Stejskalová

Ivana Veldová

Josef Žaloudek

## **We express our sincere gratitude for pro bono and in-kind services and cooperation to:**

**MUDr. Alexandra Aschermannová** for long-term involvement in our volunteer education,  
**Ingrid Jamrichová** for creating our Christmas cards and pictures for volunteers,  
**Milan Kinkor** for providing regular supervisory sessions to our team and individual employees free of charge,  
**Karolína Kudláčková** for her involvement in preparations of the Amelie Social Enterprise project,  
**Bc. Věra Madejová** for free-of-charge provision of premises for the Amelie Centre in Olomouc and for all her support and helpfulness,  
**Mgr. Denisa Niederlová** who was involved in the activities of the Amelie Centre in Prague as an intern in 2012 and donated 72 hours of her time in preparing the Tulip month project,  
**Igor Ondřej** for providing graphic and DTP services and technical support for free,  
**Iva Ptáčková** for co-organising events in Rakovník,  
**Mgr. Tereza Žilová** for her help and involvement in preparations of our new projects.

**AMANA tea room** for regular delivery of their teas for the Amelie Centre in Prague,  
**ASSO s.r.o.** and **Gallery KusKovu** for organising the exhibition of Amelie Award design proposals,  
**Gondorf florist** for regular and free-of-charge supply of floral arrangements for the Amelie Centre in Prague,  
**Jazz Tibet Club** for providing its premises for free and for all their help and organisational support in preparation of the Amelie Charity Concert in Olomouc,  
**Kratochvíle tea/coffee room in Olomouc** for long-term cooperation,  
**Na Pleši Institute of Oncology and Rehabilitation – MUDr. Vydra (director) MUDr. Garnolová (Head of Oncology Department) and the entire team of Oncology and X-ray departments** for their support and involvement in our volunteer education programme,  
**Pleon Impact** agency for their PR support,  
**POLYGRAF, s.r.o.** for printing information leaflets at reduced price,  
**Radio Haná** and **Český rozhlas Olomouc** for airing our spot for free,  
**Statutory Town of Olomouc** for arranging free-of-charge placement of our Charity Concert posters and for producing two city light boxes,  
**Tatabojs** and **A.M.Úlet bands** who performed at the Amelie Charity Concert in Olomouc for free  
**TGM museum in Rakovník** for providing their premises for cultural events,  
**Zátiší Group** for free-of-charge service and excellent refreshments provided for our event “We are 5 and a half”.

**Alza CZ** for Samsung printer,  
**LD Seating** for 20 conference chairs,  
**Pfizer s.r.o.** for projection screen,  
**Vodafone Foundation** for 3 refurbished laptops and PC with monitor.



# Contact information

## **Head office:**

Amelie, o.s.

Šaldova 337/15

186 00 Praha 8 – Karlín

Tel.: +420 283 880 316, +420 733 640 871

e-mail: [amelie@amelie-os.cz](mailto:amelie@amelie-os.cz)

IČ: 27052141

DIČ: CZ27052141

Account number: 104034379/0800

## **Amelie Centre Prague:**

Šaldova 337/15

186 00 Praha 8 – Karlín

Tel.: +420 283 880 316, +420 739 001 123

e-mail: [centrum.praha8@amelie-os.cz](mailto:centrum.praha8@amelie-os.cz)

## **Amelie Centre Olomouc:**

Dolní náměstí 38, Olomouc, 779 00 (2. patro)

E-mail: [amelie.olomoucko@amelie-os.cz](mailto:amelie.olomoucko@amelie-os.cz)

Tel: +420 739 005 123

## **Amelie Centre Rakovník:**

Masarykova nemocnice

Dukelských hrdinů 200

Rakovník

Infolinka Rakovnícko: +420 733 640 873

e-mail: [rakovnicko@amelie-os.cz](mailto:rakovnicko@amelie-os.cz)

## **Volunteer programme**

Tel.: +420 283 880 316, +420 733 640 872

e-mail: [dobrovolnici@amelie-os.cz](mailto:dobrovolnici@amelie-os.cz)

# Appendix 1:

## Financial Statements of Amelie, o.s. for 2012

### Výkaz zisku a ztráty pro nevýdělečné organizace

Amelie, o.s. Ke dni: 31.12.2012 23:58:00  
 Šaldova 337/15 IČO: 27052141

186 00 Praha 8

Označ.	Text	Rádek	Brutto	Konkrétně	Netto	V min. část.
A I	I. Spotřebované nákupy celkem	1	135 013		135 013	104 894
A.I.1	Spotřeba materiálu	2	88 535		88 535	50 270
A.I.2	Spotřeba energie	3	46 478		46 478	54 624
A.II	II. Služby celkem	6	521 773		521 773	620 930
A.II.5	Opravy a udržování	7	2 888		2 888	2 861
A.II.6	Cestovné	8	46 162		46 162	17 324
A.II.7	Náklady na reprezentaci	9	5 246		5 246	7 940
A.II.8	Ostatní služby	10	467 479		467 479	592 805
A.III	III. Osobní náklady celkem	11	2 374 920		2 374 920	842 442
A.III.8	Mzdové náklady	12	1 643 702		1 643 702	741 095
A.III.10	Zákonné sociální pojištění	13	385 835		385 835	73 610
A.III.11	Ostatní sociální pojištění	14	138 900		138 900	26 501
A.III.12	Zákonné sociální náklady	15	6 483		6 483	1 236
A.IV	IV. Daně a poplatky celkem	17	5 690		5 690	0
A.IV.16	Ostatní daně a poplatky	20	5 690		5 690	0
A.V	V. Ostatní náklady celkem	21	7 096		7 096	9 590
A.V.16	Ostatní pokuty a penále	23	66		66	0
A.V.20	Úroky	25	2		2	0
V.21	Kursové ztráty	26	48		48	0
A.V.24	Jiné ostatní náklady	29	6 961		6 961	9 590
A.VII	VII. Poskytnuté příspěvky celkem	37	3 564		3 564	1 000
A.VII.32	Poskytnuté členské příspěvky	39	3 564		3 564	1 000
	Náklady celkem	42	3 048 057		3 048 057	1 578 656
B.I	Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	43	106 398		106 398	66 272
B.I.2	Tržby z prodeje služeb	45	106 398		106 398	66 272
B.I.3	Tržby za prodané zboží	46				6 000
B.IV	Ostatní výnosy celkem	57	4 565		-4 565	759
B.IV.15	Úroky	61	4 565		-4 565	759
B.VI	Přijaté příspěvky celkem	73	2 295 380		2 295 380	855 439
B.VI.27	Přijaté příspěvky (dary)	75	2 295 380		2 295 380	855 439
B.VII	Provozní dotace celkem	77	655 000		655 000	675 000
B.VII.29	Provozní dotace	78	655 000		655 000	675 000
	Výnosy celkem	79	3 061 343		3 061 343	1 597 470
C	Výsledek hospodářství před zdaněním	80	13 286		13 286	18 614
D	Výsledek hospodářství po zdanění	82	13 286		13 286	18 614

## Rozvaha pro nevýdělečné organizace

Amelie, o.s.  
Šaldova 337/15

Ke dni: 31.12.2012 23:58:00  
IČO: 27052141

186 00 Praha 8

Označ.	Text	Řádek	Brutto	Korekce	Netto	V min. odd.
B.	Krátkodobý majetek celkem	41	1 028 486	0	1 028 486	2 198 683
B.II.	Pořadávky celkem	52	69 257	0	69 257	77 998
B.II.4.	Poskytnuté provozní zálohy	56	67 421	0	67 421	76 972
B.II.5.	Ostatní pořadávky	57	1 836	0	1 836	1 026
B.III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	72	840 021	0	840 021	2 120 685
B.III.1.	Pokladna	73	12 713	0	12 713	23 914
B.III.3.	Účty v bankách	75	827 308	0	827 308	2 096 771
B.IV.	Jiná aktiva celkem	81	119 208	0	119 208	0
B.IV.1.	Neklady příštích období	82	7 508	0	7 508	0
B.IV.2.	Příjmy příštích období	83	111 700	0	111 700	0
	Aktiva celkem	85	1 028 486	0	1 028 486	2 198 683
	Vlastní zdroje celkem	86	916 242	0	916 242	21 989
A.I.	Jmění celkem	87	902 956	0	902 956	11 807
A.I.2.	Fondy	89	902 956	0	902 956	11 807
A.II.	Výsledek hospodaření celkem	91	13 286	0	13 286	10 182
A.II.2.	Výsledek hospodaření celkem ve schvalovacím řízení	93	13 286	0	13 286	18 614
A.II.3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	94				8 432
B.	Cizí zdroje celkem	95	112 244	0	112 244	2 176 694
B.III.	Krátkodobé závazky celkem	106	112 244	0	112 244	69 654
B.III.1.	Dodavatelé	107	13 911	0	13 911	10 629
B.III.5.	Zaměstnanci	111	48 859	0	48 859	0
B.III.22.	Dořadné účty pasivní	128	49 474	0	49 474	59 025
B.IV.	Jiná pasiva celkem	130				2 107 041
B.IV.1.	Výnosy příštích období	132				2 107 041
	Pasiva celkem	134	1 028 486	0	1 028 486	2 198 683

## Příloha k účetní závěrce

Rozvahový den: 31. 12. 2012 (údaje jsou uváděny v korunách)

**AMELIE, o. s.**

**Registrace:** Ministerstvo vnitra dne 22. 12. 2006 č. 27052141

**Sídlo:** Šaldova 337/15, Praha 8 – Karlín, 186 00

**IČ:** 27052141      **právní forma:** občanské sdružení

a)

**Vznik právní subjektivity:** 22. 12. 2006

**Hlavní předmět činnosti:** Psychosociální pomoc pro onkologicky a jinak nemocné a jejich blízké

**Poslání:** Onkologické či jiné dlouhodobé onemocnění zcela změni náš život a zasáhne všechny v našem okolí. Prvním krokem k přijetí nové situace může být rozhovor s někým, kdo je připraven naslouchat. Nabízíme možnost zabývat se nemocí i jinak, než jen jako tělesným problémem, věnujeme pozornost pocitům a problémům, které souvisejí nejen s léčbou, ale i s jinými oblastmi života pacienta a jeho blízkých. Naše aktivity nabízíme i těm, kteří se nemocí „jen“obávají.

Nemocnému či nemocí nepřímo zasaženému člověku se věnují odborníci i laici a dobrovolníci v prostorách, které má Amelie o.s. k tomuto účelu pronajaté, v nemocnicích či jinde. Vytvářejí prostředí a podmínky, ve kterých se každý může věnovat sám sobě způsobem, který si zvolí.

Komunikaci s odbornou i laickou veřejností považujeme za nedílnou součást aktivit Amelie o. s.

**Ostatní činnosti:** nejsou

**Statutární orgán:** představenstvo: předsedkyně: Pavla Tichá

členové výkonné rady sdružení: MUDr. Michaela Chrdlová

Václav Špaňá

Zdeňka Svoboda Kuhnová

revizní rada: MUDr. Alexandra Aschermannová

Jindra Zemanová

Tomáš Čtíbor

b)

**Zakladatelé:** nejsou

**Vklady do vlastního jmění:** nejsou

c)

**Účetní období:** kalendářní rok 2012

**Použité účetní metody:**dle zákona č.563/1991 Sb.o účetnictví a prováděcí vyhlášky č.504/2002 Sb.

**Způsob zpracování účetních záznamů:** pomocí software Info Office Blatná

**Způsob a místo úschovy:** na účetních sestavách v příručním archivu účetní jednotky

**Aplikace obecných účetních zásad:** Účetní jednotka nepoužívá žádné výjimky ani odchylky od metod daných výše uvedených postupů účtování a neúčtuje v cizí měně.

d)

**Významné události** mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nenastaly

e)

**Způsoby oceňování:** nebyly použity

f)

**Účastí v obchodních společnostech:** nejsou

g)

**Úpisy akcií a podílů v obchodních společnostech:** nejsou

h)

**Akcie a podíly:** nejsou

i)

**Majetkové cenné papíry:** nejsou

j)

**Dlužné částky se zbytkovou dobou splatnosti vyšší než 5 let:** nejsou

k)

**Celková výše závazků neobsažených v rozvaze:** nejsou

l)

**Výsledek hospodaření v členění podle jednotlivých druhů činností:**

hlavní činnost: 13,286,46 Kč

hospodářská činnost: 0,00 Kč

m)

**Osobní náklady celkem:** 2,374,920 Kč

Z toho mzdové náklady na HPP: 1,117,020 Kč (6 zam.), na DPČ: 426 307 Kč (7 zam.)

Odvozy na ZP, SP a UP z HPP a DPČ : 531 218 Kč (9 zam.)

Mzdové náklady na DPP: 300 375Kč (17 zam.)

**Celkový počet pracovníků:** 21**Průměrný evidenční přepočtený počet zaměstnanců HPP:** 4**Z toho řídící pracovníci:** 1

n)

**Odměny a funkční požitky:** nebyly stanoveny

o)

**Účast členů statutárních nebo jiných orgánů a jejich rodinných příslušníků, s nimiž účetní jednotka uzavřela obchodní smlouvy:** nebyla

p)

**Zálohy a úvěry členům statutárních orgánů** nebyly poskytnuty.

q)

**Rozsah, ve kterém byl výpočet zisku nebo ztráty ovlivněn způsoby oceňování:** účetní jednotku nerealizovala žádné významné skutečnosti ovlivňující tento bod

r)

**Způsob zjištění základu daně z příjmu v členění za jednotlivá zdaňovací období**

	Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012
Výsledek hospodaření	-167 421	18 614	13 286
Výdaje	1 875 381	1 530 439	2 953 250
Příjmy	1 707 960	1 531 198	2 950 380
Úleva pro neziskové subjekty	0	17 855	16 156
Výsledek hospodaření celkem	-8 432	10 182	23 468

s)

**Rozdíly mezi daňovou povinností:** nejsou

t)

**Významné položky z rozvahy nebo výkazu zisku a ztráty:** nejsou takové položky**Dlouhodobé bankovní úvěry:** nejsou

u)

**Přijaté dotace a dary**

Dárce	Číslo zakázky	Kč	Užito v roce 2012	Převod do roku 2013
MÚ Rakovník (soc. odbor)	1203	0	0	0
MÚ Rakovník (kult. odbor)	1204	10 000	10 000	0
Ministerstvo vnitra	1206	105 000	105 000	0
Ministerstvo zdravotnictví	1208	100 000	100 000	0
Ministerstvo zdravotnictví	1209	100 000	100 000	0
Úřad vlády ČR	1211	80 000	80 000	0
Statutární město Olomouc	1213	60 000	60 000	0
Magistrát hl.m. Prahy (zdr.odbor)	1214	150 000	150 000	0
MČ Praha 8	1215	50 000	50 000	0
<b>Celkem dotace</b>		<b>655 000</b>	<b>655 000</b>	0

Dárce	Číslo zakázky	Kč	Užito v roce 2012	Převod do roku 2013
Ostatní drobní dárci	0	344 383,20	0	344 383,20
Nadační fond GSK	1113	132 031,83	132 031,83	0
Nadace Divoké husy	1117	26 721,00	26 721,00	0
Johnson a Johnson s.r.o.	1201	759 120,00	759 120,00	0
Nadační fond Větrník	1202	30 000,00	30 000,00	0
KPMG Česká republika, s.r.o.	1205	238 868	105 331,47	133 536,53
Veřejná sbírka	1207	24 880,98	22 956,37	1 924,61
Nadace Vodafone	1210	1 005 300	1 117 000	-111 700,00
Nadační fond GSK (bonus)	1212	100 000	29 797,99	70 202,01
NESST Czech Republic	1217	177 720	42 515	135 205
Liga proti rakovině	1218	30 000	5 873	24 127
UNO	1219	1 500	1 500	0
PFIZER, spol. s r.o.	1220	70 329	22 533,39	47 795,61
<b>Celkem dary</b>		<b>2 940 854,01</b>	<b>2 295 380,05</b>	<b>645 473,96</b>

Poskytnuté dary: nebyly

v)

**Veřejné sbírky:** Shromáždění příspěvků na předem vyhlášeném zvláštním bankovním účtu  
Prodej předmětů, DMS  
Konečný stav na účtu veřejné sbírky k 31. 12. 2012 : **1.924,61 Kč**

w)

**Způsob vypořádání výsledku hospodaření:**

HV za rok 2011 byl převeden do 911,2 Fondy – HV minulých let  
HV za rok 2012 bude převeden do 911,2 Fondy – HV minulých let.

**Okamžik sestavení účetní závěrky:** 22. 4. 2013.

**Osoba odpovědná za účetnictví – statutární orgán:**



**Amelie, o.s.**  
Sedláčkův 137/13  
160 00 Praha 6  
IČ: 25747140  
Jdi: 733648877  
www.amelie-os.cz

**Pavla Tichá**  
předsedkyně sdružení

## Appendix 2: Auditor's report



### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

to the General Assembly  
Amelie, o.s.  
Kurta Konráda 15  
Praha 9  
IČ 27052141

#### **Report on the Financial Statements**

Based on the accomplished audit, on this day we have issued the auditor's report to the financial statements that create a part of this Annual Report as follows:

„We have audited the accompanying financial statements of the civic society Amelie, o.s., which comprise the balance sheet as of 31 December 2012, the profit and loss statement for the year ended on 31 December 2012, and the footnotes to these financial statements containing a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. Information about the civic society Amelie, o.s. is presented in the supplement to these financial statements.

#### **Accounting Unit's Statutory Body's Responsibility for the Financial Statements**

The statutory body of the civic society Amelie, o.s. is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Czech accounting regulations, and for such an internal control system as the statutory body determines necessary to enable the preparation of financial statements that are free from any material misstatement, whether due to fraud or error.

#### **Auditor's Responsibility**

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors, the International Standards on Auditing, and the related application guidelines issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. In line with these regulations we are obliged to comply with ethical requirements, and to plan and perform the audit in such a way as to obtain reasonable assurance that the financial statements are free from any material misstatement.

The audit involves performing auditing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment that also includes an assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor assesses the internal control system relevant to the preparation of the financial statements that give a true and fair view. The aim of this assessment is to design appropriate audit procedures, but not to express an opinion on the

effectiveness of the accounting unit's internal control system. The audit also includes assessing the appropriateness of used accounting policies, the adequateness of accounting estimates made by the management, as well as assessing the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### **The auditor's opinion**

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the civic society Amelie, o.s. as of 31 December 2012, and of its financial performance for the year ended on 31 December 2012, in accordance with Czech accounting regulations.

#### **Other facts**

The Final Financial Report of the organization Amelie, o.s. as of 31 December 2011 was audited by another auditor."

### **Report on the Annual Report**


We have audited the Annual Report of as of 31 December 2012 for a consistency with the financial statements that are included in this Annual Report. The correctness of the Annual Report is the responsibility of the statutory body of the civic society Amelie, o.s. Our responsibility is to express, based on our audit, an opinion on the consistency of the Annual Report and the financial statements.

We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing and the related application guidelines issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These standards require that the auditor plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the information included in the Annual Report describing matters that are also presented in the financial statements is, in all material respects, consistent with the respective financial statements. We believe that the audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the information included in the Annual Report of the civic society Amelie, o.s. for the year ended on 31 December 2012 is consistent, in all material respects, with the financial statements referred to above.

Liberec on 25 June 2013



  
ADAMEC AUDIT s.r.o.  
Chamber of Auditors' licence No. 342  
Mr. Jaromir Adamec  
statutory auditor, licence No. 1719